

**【附件】原住民族語言發展補助辦法申請計畫書**

## 一、申請人基本資訊：

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 申請項目 | <input type="checkbox"/> 一、原住民族語言研習或傳習活動。<br><input type="checkbox"/> 二、原住民族語言推廣或族語友善環境營造。<br><input type="checkbox"/> 三、原住民族語言研討會或學術活動。<br><input type="checkbox"/> 四、原住民族語言調查、研究或出版。<br><input type="checkbox"/> 五、原住民參與國際原住民族語言交流活動。<br><input type="checkbox"/> 六、 <b>原住民族教會以原住民族語言辦理各類教會事工。(請填附表一)</b><br><input type="checkbox"/> 七、 <b>地方政府使用原住民族語言書寫公文書。(請附表二)</b><br><input type="checkbox"/> 八、使用原住民族語言辦理原住民族委員會訂定之補助要點各項活動。<br><input type="checkbox"/> 九、其他有助於原住民族語言保存及發展研究工作。 |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## (一)團體申請請填下表

|        |  |              |  |
|--------|--|--------------|--|
| 申請單位   |  | 代表人<br>職稱姓名  |  |
| 立案字號   |  | 金融機構<br>名稱帳號 |  |
| 統一編號   |  | 電話<br>傳真     |  |
| 聯絡人    |  | 職稱           |  |
| E-mail |  |              |  |
| 通訊地址   |  |              |  |
| 計畫名稱   |  |              |  |
| 活動日期   |  |              |  |
| 實施地點   |  |              |  |
| 計畫內容項目 |  |              |  |

|                        |                         |                   |  |
|------------------------|-------------------------|-------------------|--|
| 使用原住民族<br>語言之比率及<br>說明 |                         |                   |  |
| 預期效益                   |                         |                   |  |
| 參加對象及<br>受益人數          |                         |                   |  |
| 總預算                    |                         | 自籌經費              |  |
| 向本會申請補<br>助經費          |                         | 向其他機關團體<br>申請補助金額 |  |
| 近二年曾獲本<br>會補助計畫及<br>金額 | 補助年度：<br>計畫名稱：<br>補助金額： |                   |  |

## (二)個人申請請填下表

|                             |                                                          |       |                     |         |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|-------|---------------------|---------|
| 姓名：                         | <input type="checkbox"/> 男<br><input type="checkbox"/> 女 | 生日    | 民國 年 月 日            | 身分字號：   |
| 戶籍地址： 縣 鄉鎮 里 鄰 路 段 巷 弄 號 樓之 |                                                          |       |                     |         |
| 連絡地址：                       |                                                          |       |                     |         |
| E-mail：                     |                                                          |       |                     |         |
| 電話：(公)<br>(宅)               |                                                          | 行動電話： |                     | 傳真：     |
| 專長：                         |                                                          |       |                     |         |
| 現職：                         |                                                          |       |                     |         |
| 學歷<br>訓練                    | 學校或機構名稱                                                  | 主修    | 學位或證書               | 在學或修業年度 |
|                             |                                                          |       |                     |         |
|                             |                                                          |       |                     |         |
| 經歷                          | 起迄期間、服務單位及職稱                                             |       | 重要展演或發表紀錄(近2年創作之紀錄) |         |
|                             |                                                          |       | 年度                  | 創作紀錄    |
|                             |                                                          |       |                     |         |
|                             |                                                          |       |                     |         |
| 重要作品：(如為出版品，請註明書名及出版單位)     |                                                          |       | 得獎紀錄：               |         |
| 年度                          | 作品名稱                                                     |       | 年度                  | 獎項名稱    |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

二、計畫簡述(請以中文及擇定本會公告原住民族語言1語撰寫，**倘屬第六項及第七項申請者毋須填寫**)：

| 項目              | 族語(語別： ) | 中文 |
|-----------------|----------|----|
| 計畫名稱            |          |    |
| 計畫緣起            |          |    |
| 計畫目標            |          |    |
| 活動日期<br>(或實施期間) |          |    |
| 實施地點            |          |    |
| 預計參與人數及參與對象族別   |          |    |

三、指導機關：(請將本會列為指導機關)

主辦機關：

協辦機關：

四、執行方式流程：

(一)活動暨執行方式(若是辦理活動請寫詳細活動內容；研討會及研習會請詳列課程配置表，研討議題、師資名單以及相關參與對象)。

(二)活動流程(整體工作流程及執行步驟)

## 1.活動流程表

| 日期 | 時間 | 活動程序 | 說明 |
|----|----|------|----|
|    |    |      |    |
|    |    |      |    |
|    |    |      |    |
|    |    |      |    |
|    |    |      |    |

## 2.整體工作流程

| 工作摘要 | 月份 | 月份 | 月份 |
|------|----|----|----|
|      |    |    |    |
|      |    |    |    |
|      |    |    |    |
|      |    |    |    |

## (三)工作人員職掌分工表：

| 編號 | 職稱 | 工作職掌 | 負責人員 |
|----|----|------|------|
|    |    |      |      |
|    |    |      |      |
|    |    |      |      |
|    |    |      |      |
|    |    |      |      |
|    |    |      |      |

## (四)宣傳策略：

## (五)預期效益：

(六)經費概算表(填寫預算表時，請參考以下各類預算項目分別填寫，並視實際支出內容，參考選用屬於各項目之適當預算細目，可參考下列羅列所需預算科目)：

| 經費項目   | 單價 | 數量 | 總價 | 計算方式及說明 |
|--------|----|----|----|---------|
| (一)人事費 | 小計 |    |    |         |
| 1.酬勞   |    |    |    |         |
| 2.出席費  |    |    |    |         |
| 3.交通費  |    |    |    |         |
| .....  |    |    |    |         |

|        |    |  |  |                          |
|--------|----|--|--|--------------------------|
| (二)業務費 | 小計 |  |  |                          |
| 1.印刷費  |    |  |  | 橫幅、文宣、印刷品、標語等均應<br>有族語書寫 |
| 2.郵電費  |    |  |  |                          |
| .....  |    |  |  |                          |
| (三)材料費 | 小計 |  |  |                          |
| .....  |    |  |  |                          |
| (四)雜支費 |    |  |  |                          |
| .....  |    |  |  |                          |
| (五)旅運費 | 小計 |  |  |                          |
| .....  |    |  |  |                          |
| 合計： 元  |    |  |  |                          |

## (七)向其他機關單位申請補助經費分攤表

| 申請補助機關單位  | 申請補助金額 |
|-----------|--------|
|           |        |
|           |        |
|           |        |
|           |        |
| 自 籌 經 費   |        |
| 合 計(經費總額) |        |

※團體申請，請檢附團體立案證明影本

附表一

## 原住民族委員會

## ○○年度原住民族教會推動族語發展補助計畫申請表

教會(堂)名稱：\_\_\_\_\_語別：

所屬教派：☐1.基督長老 ☐2.天主教 ☐3.安息日會 ☐4.拿撒勒人教會☐5.浸信會 ☐6.真耶穌教會 ☐7.其他：

|                                      |  |              |  |
|--------------------------------------|--|--------------|--|
| 申請單位                                 |  | 代表人<br>職稱姓名  |  |
| 立案字號                                 |  | 金融機構<br>名稱帳號 |  |
| 統一編號                                 |  | 電話<br>傳真     |  |
| 聯絡人                                  |  | 職稱           |  |
| E-mail                               |  |              |  |
| 通訊地址                                 |  |              |  |
| 1.教會(堂)簡介                            |  |              |  |
| 1. 教會(堂)現有原住民教友人數：                   |  | _____人       |  |
| 2.教會(堂)背景概況：○○○                      |  |              |  |
| 3.人員組織概況：○○○                         |  |              |  |
| 4.補助項目(主日學、查經班、詩歌班、團契、其他等)聚會時間及聚會人數： |  |              |  |
| (1) 主日學：                             |  |              |  |
| (2) 查經班：                             |  |              |  |

| 2.申請補助項目：                     |                        |           |    |    |
|-------------------------------|------------------------|-----------|----|----|
| 項目                            | 內容                     |           | 小計 | 合計 |
| 族語證道                          | 族語證道者：__週<br>證道翻譯員：__週 |           | 元  | 元  |
| 主日學老師<br>(宗教教育老師)             | 族語教學：__週*__人           |           | 元  |    |
| 族語週報(堂訊)                      | ____週                  |           | 元  |    |
| 族語詩歌                          | 每週出席__人                | ____週     | 元  | 元  |
| 族語查經                          | 每週出席__人                | ____週     | 元  |    |
| 族語聚會團契                        | 每週__組<br>共__人          | ____組*__週 | 元  |    |
| 族語報告事項                        | 每週出席__人                | ____週     | 元  |    |
| 購置族語聖經、<br>族語詩歌本、教<br>材、影印及雜支 | 執行內容：                  |           | 元  | 元  |
| 族語情境布置                        | 執行內容：                  |           | 元  |    |
| 成果展示                          | 執行內容：                  |           | 元  |    |
| 總計                            |                        |           | 元  | 元  |

附表二

○○縣○○鄉(鎮、市、區)

## 使用原住民族語言書寫公文書申請表

壹、辦理機關：

貳、實施語別：

參、實施內容：各類公文書翻譯預估數

| 公文格式  | 數量(件) | 備註 |
|-------|-------|----|
| 函     |       |    |
| 開會通知單 |       |    |
| 公告    |       |    |

肆、經費概算：

單位：新臺幣元

| 項目  |          | 數量 | 單價   | 小計 | 備註                 |
|-----|----------|----|------|----|--------------------|
| 翻譯費 | 250字以下   |    | 500  |    | 補助標準以中文字數計算。       |
|     | 251~500字 |    | 750  |    | 1.250字以下：每件500元。   |
|     | 501字以上   |    | 1000 |    | 2.251~500字：每件750元。 |
| 總計  |          |    |      |    | 3.501字以上：每件1,000元。 |

伍、預期效益：